



**Hoşgeldiniz**

**Stadtteilsekretariat Kleinbasel** ve **Stadtteilsekretariat Basel-West** mahalle sakinlerinin kültürel canlılık ve saygı ile birarada yaşadıkları, rahat ve refah mahalleler için çalışmaktadırlar. Bu kurumlar mahallelerinizde, buralarda oturanların, esnafların, kanton idari kurumlarının aktif temsilcileri veda mahalle ve şehir gelişiminin diğer aktörleri arasındaki diyalogu teşvik etmektedirler. Her iki organizasyon da mahalle sorunlarını kanton idaresine karşı temsil etmekte ve kanton ile mahalleler arasında birleştirici olarak faaliyet göstermektedir. Varolan problemlere ilişkin ve mahalle gelişimi konularında çözüm için, Kuzey Basel Şehir Gelişimi ve birçok kanton hizmet kurumları ile yakın işbirliği içinde çalışmaktadır.

### **Mahalle sakinleri ve esnaflar için hizmetler:**

#### Yönlendirme ve bilgilendirme yeri

#### **Stadtteilsekretariat Kleinbasel** ve **Stadtteilsekretariat Basel-West**

- mahalle sakinlerinin problemleri ve konuları için yönlendirme yerleridir
- kanton idaresinin aktüel ve özellikle mahalleri etkileyecek olan öngörülen planlar hakkında, mahalle sakinlerini ve organizasyonları bilgilendirir
- resmi kurumlar, uzman kurumlar, mahalle organizasyonları vb.ile kontak kurulmasında aracılık eder

#### Görüş bildirimi için başvuru yeri

- Kanton idaresinin planlamasından etkilenen mahalle sakinleri, Stadtteilsekretariat Kleinbasel veya Stadtteilsekretariat Basel-West (Küçük Basel Bölge Sekreterliği veya St. Johann Mahalle Koordinasyonu) aracılığıyla görüş bildirme hakkı talep edebilirler. Kanton anayasasının 55. maddesine göre, kanton idaresi mahalle sakinlerinin dinlenmesinin sağlanmasıyla yükümlüdür.

#### İlişkilerin kurulması, koordinasyon ve fikir oluşumu için platform

- **Stadtteilsekretariat Kleinbasel** ve **Stadtteilsekretariat Basel-West** taşıyıcı dernekler olarak organize olmuşlardır. Bunların üyeleri, mahalle organizasyonları, esnaflar, kiliseler, partiler, sosyal kuruluş taşıyıcıları ve göçmenlerin organizasyonlarıdır.
- Üyeliği olan organizasyonlar düzenli olarak buluşup, aktüel meseleler, problemler, mahalle ve şehir gelişimine ilişkin konularda tartışırlar.

Sizi görüşme için kabulden memnuniyet duyarız.

**Stadtteilsekretariat Kleinbasel** (Küçük Basel Bölge Sekreterliği), Klybeckstrasse 61, 4057 Basel Açılış saatleri: Pazartesi, Salı, Perşembe, saat 15.30 – 18.30 Tel. 061 681 84 44 / E-Mail: hallo@kleinbasel.org

#### **Stadtteilsekretariat Basel-West**

#### **Geschäftsstelle St. Johann**

Lothringerstrasse 63

4056 Basel

Tel. 061 321 30 60

info@stsbw.ch

Öffnungszeiten: Montag und Donnerstag 9.00 – 11.00 Uhr

#### **Stadtteilsekretariat Basel-West**

#### **Geschäftsstelle Bachletten**

Bachlettenstrasse 12

4054 Basel

Tel. 061 271 25 92

info-quba@stsbw.ch

Öffnungszeiten: Dienstag von 15.00 – 17.00 und  
Mittwoch von 9.00 – 11.00 Uhr